

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1969 Nr. 42

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de
Portugese Republiek betreffende luchtvervoer,
met Bijlage en lijsten;
Lissabon, 12 april 1946*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst, cum annexis, is bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 7 maart 1947 in *Stb.* H 82.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel 13 op 12 april 1946 in werking getreden.

Ingevolge artikel 1, onder *b*, van de in rubriek J hieronder genoemde Overeenkomst van 10 juli 1967 zijn de paragrafen 11 en 12 van de Bijlage bij de onderhavige Overeenkomst vervangen door de bepalingen van de Overeenkomst van 1967, zolang die Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Portugese Republiek van kracht blijft.

J. GEGEVENS

De Overeenkomst is medegedeeld aan de Staten-Generaal bij brief van 26 februari 1947 (*Bijl. Hand.* II 1946/47 - 409, nr. 1).

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de onderhavige Overeenkomst op 12 juni 1947 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 54.

De tekst van de Overeenkomst, cum annexis, alsmede een Franse vertaling daarvan, is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 4, blz. 317 e.v.

Van de op 7 december 1944 te Chicago ondertekende Tijdelijke Overeenkomst inzake de internationale burgerluchtvaart, naar welke Overeenkomst in artikel 10 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* G 252. Bij deze Overeenkomst was opgericht de Voorlopige Internationale Burgerluchtvaartorganisatie. In de plaats van deze Organisatie is gekomen de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie, opgericht bij het op 7 december 1944 te Chicago tot stand gekomen Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart. Van dat Verdrag zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* H 165; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 201.

De Internationale Luchtvervoersvereniging (International Air Transport Association), waarnaar wordt verwezen in paragraaf 12 van de Bijlage bij de Overeenkomst, is een in 1919 te 's-Gravenhage opgerichte particuliere organisatie van luchtvaartmaatschappijen.

Op 13 februari en 26 maart 1957 zijn te Lissabon tussen de Nederlandse en de Portugese Regering nota's gewisseld betreffende identiteitspapieren voor vliegtuigbemanningen. De tekst van deze nota's is geplaatst in *Trb.* 1957, 71.

Van de op 10 juli 1967 te Parijs tot stand gekomen Overeenkomst inzake de procedure voor de vaststelling van tarieven voor geregelde luchtdiensten, welke Overeenkomst wordt genoemd in rubriek G hierboven, zijn de Engelse en de Franse tekst, alsmede een vertaling in het Nederlands daarvan, geplaatst in *Trb.* 1968, 79; zie ook *Trb.* 1969, 45.

Uitgegeven de twintigste maart 1969.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

DE JONG.